

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

7 NOVEMBER 2000

Voorstel van resolutie over Cyprus

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING**

De Senaat,

A. Gelet op de invasie en de bezetting van het noordelijk deel van Cyprus door Turkse soldaten en de opdeling van het eiland sedert 1974 tussen enerzijds de republiek Cyprus en anderzijds het bezette noordelijk deel, dat zichzelf heeft uitgeroepen tot Turkse republiek van Noord-Cyprus maar internationaal niet erkend is;

B. Gelet op de manifeste schendingen van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden waarvan de Griekse Cyprioten die in het noordelijk deel van Cyprus in enclaves wonen, het slachtoffer zijn op het gebied van godsdienst, vrij verkeer, onderwijs en gezondheid;

C. Gelet op de talrijke resoluties die de Verenigde Naties sedert 1974 hebben aangenomen, waarin de Turkse troepen worden opgeroepen om zich uit het Noorden van Cyprus terug te trekken en waarin bevestigd wordt dat de oplossing voor het probleem-Cyprus gezocht moet worden in de totstandkoming

*Zie:***Stukken van de Senaat:****2-494 - 1999/2000:**

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heren Monfils en Siquet.

2-494 - 2000/2001:

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

7 NOVEMBRE 2000

Proposition de résolution relative à Chypre

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE**

Le Sénat,

A. Considérant l'invasion et l'occupation de la partie nord de Chypre par des soldats turcs et la division de l'île en deux parties depuis 1974 entre la République chypriote, d'une part, et, d'autre part, la partie nord occupée et autoproclamée «République turque du Nord de Chypre» non reconnue internationalement;

B. Considérant les atteintes manifestes au respect des droits de l'homme et aux libertés fondamentales dont font l'objet les Chypriotes grecs enclavés dans la partie nord de Chypre dans les domaines de la religion, de la libre circulation, de l'éducation et de la santé;

C. Considérant les nombreuses résolutions adoptées par les Nations-Unies depuis 1974 qui appellent les troupes turques à se retirer du Nord de Chypre et qui affirment que la solution au problème chypriote doit se baser sur l'établissement d'une fédération bizonale et bi-communautaire disposant d'une souve-

*Voir:***Documents du Sénat:****2-494 - 1999/2000:**

N° 1: Proposition de résolution de MM. Monfils et Siquet.

2-494 - 2000/2001:

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

van een federatie bestaande uit twee gebieden en twee gemeenschappen met één enkele soevereiniteit, één enkele rechtspersoonlijkheid en één enkele nationaliteit;

D. Gelet op resolutie 550, aangenomen op 11 mei 1984 door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, waarin de pogingen om de stad Famagusta, gelegen in het bezette deel van het eiland, te herbevolken met mensen van buiten de stad, worden veroordeeld en waarin wordt gevraagd het bestuur van deze stad over te dragen aan de VN;

E. Overwegende dat de vierde ronde van de rechtstreekse besprekingen op 26 september 2000 in New York is beëindigd en dat de vijfde ronde van de rechtstreekse besprekingen op 1 november in Genève onder toezicht van de Verenigde Naties van start gegaan is tussen de leiders van de Turkse en de Griekse Gemeenschap op Cyprus teneinde tot een oplossing voor het probleem-Cyprus te komen;

F. Gelet op het partnerschap voor toetreding tussen de Europese Unie en Turkije waarover de Raad zich op 8 november 2000 zal uitspreken;

G. Gelet op het verzoek om toetreding tot de Europese Unie dat Cyprus op 4 juli 1990 heeft ingediend;

H. Gelet op het besluit van de Europese Raad van 12 en 13 december 1997 om met de regering van Cyprus op 30 maart 1998 toetredingsonderhandelingen aan te knopen en op 10 november 1998 intensievere toetredingsonderhandelingen;

I. Gelet op de conclusies van de Europese Top van Helsinki op 10 en 11 december 1999 waarin is bepaald dat de oplossing van het probleem-Cyprus geen voorafgaande voorwaarde is voor de toetreding van Cyprus tot de Europese Unie;

J. Overwegende dat Cyprus, in zijn toetredingsonderhandelingen met de Europese Unie, al afspraken heeft gemaakt over 16 hoofdstukken op 31, wat betekent dat Cyprus van alle kandidaatlanden het verst gevorderd is;

K. Overwegende dat uit de vorderingen die tijdens de toetredingsonderhandelingen zijn gemaakt, blijkt dat Cyprus geen belangrijke problemen heeft om het *acquis communautaire* om te zetten in zijn intern recht en economisch klaar staat om tot de Europese Unie toe te treden;

L. Overwegende dat de toetreding van Cyprus tot de Europese Unie een oplossing voor het probleem-Cyprus kan bespoedigen;

1. Verzoekt de Turkse regering zich te voegen naar de resoluties van de Verenigde Naties en zijn troepen uit het noordelijk deel van Cyprus terug te trekken;

raineté, d'une personnalité juridique et d'une nationalité uniques;

D. Considérant la résolution 550 adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 11 mai 1984 qui considère inadmissible les tentatives de repeuplement de la ville de Famagouste située dans la partie occupée de l'île par des gens extérieurs à la ville et qui demande le transfert de l'administration de cette ville à l'ONU;

E. Considérant le quatrième cycle des pourparlers de proximité qui s'est achevé le 26 septembre 2000 à New York et le cinquième cycle de ces pourparlers qui a commencé le 1^{er} novembre à Genève sous l'égide des Nations unies entre les dirigeants des deux communautés chypriote grecque et chypriote turque en vue d'aboutir à une solution au problème chypriote;

F. Considérant le partenariat d'adhésion entre l'Union européenne et la Turquie sur lequel le Conseil se prononcera le 8 novembre 2000;

G. Considérant la demande d'adhésion à l'Union européenne présentée par Chypre le 4 juillet 1990;

H. Considérant la décision du Conseil européen des 12 et 13 décembre 1997 d'engager les négociations d'adhésion avec le gouvernement de Chypre le 30 mars 1998 et des négociations d'adhésion intensifiées le 10 novembre 1998;

I. Considérant les conclusions du Sommet européen d'Helsinki des 10 et 11 décembre 1999 qui stipulent que la résolution du problème chypriote ne constitue pas une condition préalable à l'adhésion de Chypre à l'Union européenne;

J. Considérant que 16 chapitres sur 31 ont déjà été conclus par Chypre dans ses négociations d'adhésion avec l'Union européenne ce qui constitue l'avancée la plus significative parmi tous les pays candidats;

K. Considérant que les progrès réalisés au cours des négociations d'adhésion confirment que Chypre ne rencontre pas de problèmes importants dans la transposition de l'acquis communautaire et est économiquement prête à adhérer à l'Union européenne;

L. Considérant que l'adhésion à l'Union européenne de Chypre peut favoriser une solution au problème chypriote;

1. Invite le gouvernement turc à se conformer aux résolutions des Nations-Unies et à retirer ses troupes de la partie nord de Chypre;

2. Verzoekt de Turkse regering om er bij de leiders van de Turks-Cypriotische Gemeenschap op aan te dringen dat zij bij de rechtstreekse besprekingen een zodanig standpunt innemen dat er echt kan worden onderhandeld en dat de besprekingen in belangrijke mate kunnen bijdragen tot een oplossing die gebaseerd is op de VN-resoluties;

3. Steunt de regering van de republiek Cyprus in haar streven naar hereniging van het eiland op basis van de VN-resoluties;

4. Meent dat het naleven van resolutie 550 van de Veiligheidsraad een eerste realistische en doorslaggevende stap kan zijn;

5. Steunt de regering van de republiek Cyprus in haar inspanningen om toe te treden tot de Europese Unie;

6. Vraagt de Belgische regering het probleem-Cyprus op de agenda te plaatsen van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie;

7. Vraagt de Belgische regering om stappen te ondernemen zodat de oplossing van het probleem-Cyprus een onderdeel wordt van het partnerschap voor toetreding tussen de Europese Unie en Turkije.

2. Invite le gouvernement turc à tenter d'influencer l'attitude des dirigeants de la communauté chypriote turque à l'égard des pourparlers de proximité pour que de réelles négociations puissent avoir lieu et progressent de manière substantielle vers une solution basée sur les résolutions de l'ONU;

3. Soutient le gouvernement de la République chypriote dans sa volonté d'aboutir à une réunification de l'île sur base des résolutions des Nations unies;

4. Estime à cet égard que le respect de la résolution 550 du Conseil de sécurité pourrait constituer une première étape réaliste et décisive;

5. Soutient le gouvernement de la République chypriote dans sa démarche vers l'adhésion à l'Union européenne;

6. Demande au gouvernement belge d'inscrire le problème chypriote à l'agenda de la présidence belge de l'Union européenne;

7. Demande au gouvernement belge d'intervenir pour que le règlement du problème chypriote soit inclus dans le partenariat d'adhésion UE-Turquie.